

Sojourn

In

Haward

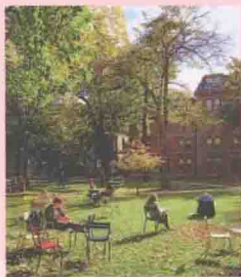
Law

School

取法哈佛

美国法学院的思辨札记

(台) 李剑非 著



中国政法大学出版社

取法哈佛

——美国法学院的思辨札记

(台) 李剑非 著



中国政法大学出版社

2015 · 北京

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

取法哈佛：美国法学院的思辨札记/李剑非著. —北京：中国政法大学出版社，2015. 1

ISBN 978-7-5620-5834-2

I. ①取… II. ①李… III. ①留学教育—概况—美国②高等学校—介绍—美国 IV. ①G649. 712. 8

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第008839号

- | | |
|-------|---|
| 出 版 者 | 中国政法大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区西土城路 25 号 |
| 邮寄地址 | 北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088 |
| 网 址 | http://www.cuplpress.com |
| 电 话 | 010-58908524(编辑部) 58908334(邮购部) |
| 承 印 | 北京华联印刷有限公司 |
| 开 本 | 787mm×1092mm 1/32 |
| 印 张 | 9.5 |
| 字 数 | 150 千字 |
| 版 次 | 2015 年 1 月第 1 版 |
| 印 次 | 2015 年 1 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 36.00 元 |

益 趣

一年之中能够有机会连续参加包括戈尔、
桑德尔的演讲和三位现任联邦最高法院大法官的座谈会，
大概也只有像哈佛法学院这样的地方，
能够提供超越学生想象的资源与机会。

本书繁体中文版由三民书局股份有限公司于2014年出版，
此简体中文版经李剑非先生授权中国政法大学出版社独家出版发行。

版权登记号：图字01-2015-0615号

序 一

一部第一人称的纪录片

当我知道剑非有记录哈佛见闻的念头时，本以为会是一本谈个人心路历程、法学思辨的书籍，没想到，《取法哈佛》这本书的一大部分，是法律人留学的工具书。

这样的信息，在过去，可能只在学长学姐的口耳相传或者是网络论坛之间，极少有像剑非这样系统性地整理出来。我不禁去想，剑非作这本书的动机是什么？我猜，是他所入的宝山太丰富，不忍心一人独享吧。

跟着作者一页一页地读下去，仿佛看着一部第一人称的纪录片，有留学的准备、课堂的讨论、生活的休闲、制度的探讨等，唤起了我四十年前的回忆，我也想起了以前听过的一个老掉牙的笑话：

联合国出了一道题目，请全世界的小朋友作答：“对于其他国家粮食短缺的问题，请你谈谈自己的看法？”

非洲的小朋友问说：什么是粮食？

欧洲的小朋友问说：什么是短缺？

亚洲的小朋友问说：什么是自己的看法？

美国的小朋友问说：什么是其他国家？

这则笑话里，描绘美国的小朋友不知道其他国家，是对“单边主义”的讽刺。当然，这只是笑话，事实上，由于美国横跨全球的软硬实力，美国的高等教育非常注重超国界观的培养。说注重也不对，应该说自然而然，所关注的领域就必然注重超国界脉动。

现在是全球化的时代，有没有国际观，决定了自己是选择或被选择。有跨出国境的能力，就可以在世界的舞台竞争；反之，若被国境局限，展度与宽度也就自然会受到限缩。

而留学，对许多人来说，可以说是眺望国际的第一个窗口，在我求学的年代，更是如此。由于科技的进步，物理上的距离已经不再是重点，心态上是否有所重视，才是关键。对于有机会出国的学生，我会鼓励他们，毕竟，与

不同种族、文化背景同学的互动，是一生难得的经验；而对于选择在国内升学的，我也会建议：就算留在台湾地区读书，也要让自己做一个功课，即保留一种“留学”的心情，努力地去拓增自己的超国界视野。

目前台湾大部分的高等学校，并不乏优秀的师资以及求学的资源，但不管老师多么的优秀，学校的资源多么的丰厚，关键还是学生怎么去思考自己的学习之路。

而在这本书中，剑非一点一滴地记录他在哈佛的学习之路，例如，他开门见山地指出哈佛法学院最特殊之处，在于它提供学生法律唯实主义（Legal Realism）的熏陶与丰富的学术资源。在这项观察下，剑非的每一篇札记对有志留学哈佛的同学，都提供了极具参考价值的指南。其实，对于不打算出国留学的同学来说，也不妨从这本书去问自己一个问题：是否也可以给自己一个和剑非一样的功课，提起笔来，去试着记录，自己在大学或研究所生活里的学习点滴，以及自己对全球化的感想思悟呢？

最后，很多人都会感叹，觉得台湾在内耗、在空转，这中间有很大的原因——缺少面向国际的思考维度。当别人已经开始奔跑了，我们还在看地图，忧心忡忡之余，不

免期待像剑非这样的年轻人越来越多。

剑非的书，就像一部以文字拍成的留学纪录片，希望读者可以从这部文字纪录片中，得到学习上的启发。

陳長文

2013 年 11 月于台北市

序 二

第一次与剑非见面是在秋天，他走进我的办公室，简单的自我介绍后，询问我担任其指导教授的意愿。经过几次例行的指导论文会议，一年下来，我观察到剑非十分了解社会脉络观察的重要性。当我们讨论到，如何以及何时能将一个社会的网络与言论自由法律要素，适当地换轨到另一个社会时，剑非总是强调，我们必须确保该法律能与目标社会所处的环境相契合。

我当时所不知道的是，剑非企图了解社会脉络的兴趣，会从学术的领域延伸到日常的生活之中。我更惊喜地发现，剑非竟然对于他在哈佛法学院这一年的日子，书写了缜密的纪录。随着本书的阅读，读者将能发现，剑非对于周遭的事物有着敏锐的观察力。他的认识触角不只及于他人，

也包括他自己。在他待在剑桥的这一年来，剑非从所经历的不同试炼中，发掘出他自己更多不同的新面向；其中最重要的，是他初为人父。

而这本书不只是剑非描述自己的故事而已。在过去的岁月里，好几位哈佛法学院的毕业生，曾在促成台湾地区发展民主与建立法治的过程中，扮演了重要的角色。从剑非的身上，读者可以略窥，学生在哈佛法学院生活，会产生什么影响。循此方向，读者将更能理解，哈佛法学院是如何对学生将来的发展，担任型塑者的角色。

这本书也还不只是哈佛的故事。台湾今日的活力，乃是建筑在类似剑非这种人才、过去几代的努力之上。而当代的台湾，也正在经历经济与社会该往何处去的激烈论辩，我们应提醒自己，台湾能有过去的成功，是因为人民愿意学习、开创以及承担风险的缘故。台湾的未来着眼必须向外，唯有如此，台湾才能继续兴旺。

从小到大，我从外婆那儿听过许多故事，讲到我的舅舅自台湾大学毕业之后，如何为了实现出国取经的理想，而尝试赴美深造。从踏入美国的那一刻起，他经历了一连串的挑战，也因为不畏艰险远渡重洋，他才能成功地将其

视角延伸到其所难以想象的境界。

正是具有决心督促自己向外头的世界学习，并且从中展现卓越，才使得台湾成为世界上最具活力的地区之一。剑非的书也提醒我们，应该不断地质疑、学习，以及迈向新的挑战。而在这个过程中，吾人还要记得保持心情愉快、培养有意义的关系，以及妥善照顾自己的家庭。

读者所看到的文字，是位乐观进取的年轻人希望每一天都能活得精彩的思维纪录。我希望这些文字，能够启迪读者，油然产生某种有为者亦若是的心情。

Mark Wu (伍人英)
哈佛法学院助理教授
麻州剑桥
2013 年 11 月

Preface

I first met Jeffrey when he came to my office to introduce himself on a fall day and asked if I would be willing to serve as his supervisor. Over the course of a year, through our regular supervision meetings, I discovered Jeffrey to be keenly aware of the importance of understanding the context of the society in which one inhabits. As we discussed whether and when it might be appropriate to transfer elements of one society's laws on internet and freedom of speech to another society, Jeffrey consistently emphasized the importance of ensuring that the law fit the social context.

What I did not know was that Jeffrey's interest in understanding social context extended beyond the intellectual realm to everyday life. I was pleasantly surprised to learn that Jeffrey had

kept a meticulous record of his year at Harvard Law School. As you will discover, Jeffrey has a sharp eye for observing those around him. His awareness extends to not only others, but also to himself. During his year in Cambridge, Jeffrey underwent several experiences through which he discovered several new facets of his own self—the most important of these being fatherhood.

But this book is more than simply Jeffrey's story. Over the years, several of Harvard Law School's graduates have played an important role in contributing to the development of democracy and rule – of – law within Taiwan. Through Jeffrey, one gains a glimpse of what happens to students during their time here at Harvard Law. In that sense, one comes to better understand how Harvard Law School plays a formative role in their development.

It is also more than a story about Harvard. The vibrancy of Taiwan today has been built on the shoulders of past generations of people like Jeffrey. As contemporary Taiwan engages in a vibrant debate over where to take its economy and society, it is important to remember that Taiwan's past success is because of

its people's willingness to learn, be entrepreneurial, and take risks. Taiwan must look outward, because only so can its society thrive.

Growing up, I heard stories from my maternal grandmother of how my uncle, after graduating from National Taiwan University, sought to study overseas in the United States because it was a chance to learn from the outside world. Once he arrived in America, he encountered a series of challenges. But by venturing overseas, he also expanded his horizons beyond what he could have imagined.

This determination to push oneself to learn from the outside world and to excel within it is what has made Taiwan one of the most dynamic societies in the world. Jeffrey's book serves as a reminder that we should all strive to question, learn, and embark on new adventures. In the course of doing so, we should also remember to have fun, build meaningful relationships, and take care of one's family.

The story that you have before you are the reflections of an optimistic and adventurous young man intent on making the most

of every day of his life. I hope that it may serve as an inspiration for you to push yourself to do the same.

Mark Wu
Assistant Professor of Law
Harvard Law School Cambridge, MA November 2013

自序

如果要我回忆作为法律系学生这几年来难忘的上课经验，我会说，大部分发生在就读东吴法律系时期的英美法课程。多数教授英美法的老师采取预习案例内容及抽点同学询问的上课方式，透过各种问题刺激学生的想法。

此种透过抽问给予学生学习压力的上课方式，其立意已与美国法学院鼎鼎大名的苏格拉底教学法（Socratic Method）相去不远。所谓苏格拉底教学法，是指通过老师提出问题之方式，给予学生批判与思辨之机会，让学生从中自行寻找答案。初次听到此一教学方法，是刚进东吴法律系时，从父亲送给我一本《哈佛新鲜人：我在法学院的故事》（Scott Turow 著）所得知。

对于美国法学院的印象，多从书上和师长口中勾勒而